**Программа дистанционного обучения**

**по французскому языку**

**для учащихся 9 классов общеобразовательных учебных учреждений**

«Готовимся к ГИА по французскому язык. Письменная речь»

Учитель французского языка

Егорова Лариса Викторовна

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Французский язык относится к предметам, которые невозможно выучить на высоком уровне за короткий срок, поэтому следует постепенно и качественно готовиться к сдаче экзамена.

Цель курса - подготовка учащихся к самостоятельному написанию текста письма в ответ другу для экзамена по французскому языку.

Задачи данного курса формирование способности понимать письменный текст на французском языке в рамках экзаменационных требований, предъявляемых к данному этапу обучения, грамотно (с лексической и грамматической точки зрения) строить письменные высказывания.

Разделение заданий в структуре экзамена осуществляется на основе различных тем знания языка:

часть 1 – задания по аудированию, всего 5 заданий, включают в себя вопросы как с кратким ответом, так и с выбором варианта ответа;

часть 2 – задания по чтению текста и ответу на вопросы, аналогичные вопросам по аудированию, всего 5 заданий;

часть 3 – грамматические задания – предполагают краткий ответ на поставленный вопрос – 12 заданий;

**часть 4 – самостоятельное написание текста письма в ответ другу**;

часть 5 – устный ответ на вопрос и диалог с экзаменатором на заданную тему, продолжительность ответа – 6 мин., подготовка к ответу примерно 10 мин.

Курс состоит из 10 уроков, состоящих из четырех основных разделов:

• правила оформления и структурной организации текста,

• формулы, необходимые для его построения,

• образцы текстов разных типов,

• задания как репродуктивного, так и творческого характера.

Обучение проводится дистанционно посредством общения через персональный сайт учителя.

Учитель публикует уроки с указанием даты отправки ответа, учащиеся выполняют задание, отсылают учителю ответы, учитель после проверки посылает оцененные работы и свои рекомендации учащимся.

Преимущества дистанционного курса «Готовимся к ГИА по французскому языку. Письменная речь»:

* выполнение заданий каждого урока занимает 15-20 минут;
* учащиеся выполняют задания в электронном виде, что способствует экономии времени и школьников, и учителя;
* задания выполняются в удобное для учащихся время в комфортной обстановке;
* нет ограничения времени выполнения заданий;
* при возникновении ситуации непонимания темы учащиеся могут непосредственно задать вопрос учителю с просьбой более подробного объяснения.

**Программа курса дистанционного обучения**

**«Готовимся к ГИА по французскому языку. Письменная речь »**

**для учащихся девятых классов**

Курс основан на следующих пособиях:

1.Savoir écrire sur tous les sujets. Пособие по подготовке учащихся 9-11 классов к сдаче письменного компонента ЕГЭ по французскому языку. – Тамбов: ТОИПКРО, 2006. –67с.

2.DELF Junior Scolaire A1. CLE INTERNATIONAL.2011

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Тема урока | № задания |
| 1 | La prise de connaissance. | 1,2 |
| 2 | Une lettre de présentation | 3,4,5,6 |
| 3 | Une lettre amicale | 7,8,9,10 |
| 4 | Une lettre d’excuses | 11, 12,13 |
| 5 | La correspondance officielle | 14 |
| 6 | Une lettre d’nvitation | 15 |
| 7 | Une lettre d’acceptation | 16,17 |
| 8 | Une lettre de refus | 18, 19,20 |
| 9 | Production écrite A2 | 21 |
| 10 | Exemple d ʼépreuve DELF | 22,23 |

**Урок № 1. La prise de connaissance.**

Необходимые формулировки вежливых форм обращения, желания переписываться, прощания в письме друзьям, знакомым и незнакомым. Выучи данные фразы, пожалуйста!!!

***Formules nécessaires:***

Bonjour tout le monde! Привет всем!

Bonjour à tous ! Привет всем!

Salut! Привет!

J’aimerais correspondre avec des filles et des garçons âgés de … à … ans. Я бы хотел переписываться с девочками и мальчиками в возрасте с… до… лет.

Je cherche un correspondant… . Я ищу друга по переписке.

Ma boîte aux lettres vous attend avec impatience. Мой почтовый ящик ждет вас с нетерпением.

Ecrivez-moi nombreux et vite. Напишите мне много и быстро.

J’attends vos réponses.Я жду ваших ответов.

Gros bisous et tous à bient­ôt !Целую и всем до скорой встречи!

J’attends vos lettres et vos photos avec impatience.Я жду ваших писем и ваши фото с нетерпением.

**Образцы писем.**

Chers amis,

Je m’appelle Isabelle, j’ai 12 ans. Je cherche des amis en France, Belgique, Luxembourg, Canada. Je voudrais correspondre avec des filles ou des garçons de 11 à 14 ans, aimant les animaux, la musique, l’histoire, les timbres et les cartes postales. Dépêchez-vous de m’écrire, j’attends des dizaines et des dizaines de lettres.

Isabelle.

Bonjour tout le monde,

J’ai 13 ans et je cherche un correspondant de mon âge parlant français. J’aime le sport, danser et faire du patin à roulettes. Je collectionne des timbres, je joue au tennis et j’aimerais avoir des amis. Ecrivez- moi le plus vite possible. Tous à vos stylos, la réponse est assurée.

Bises, Léon.

**Задания №1.**

Напиши о себе по образцу, используя предложенные фразы.

Bonjour,

Je m’appelle …., j’ai … ans . J’aimerais correspondre avec des filles et des garçons âgés de … à … ans.Je réponds à toutes les lettres. J’aime danser, rigoler, écouter de la musique et ... . Pour me connaître un peu plus, il ne vous reste plus qu’à m’écrire. Alors tous à vos crayons.

J’attends vos réponses.

……….

**Задания № 2**.

Напиши о себе, не глядя в записи и в образцы.

**Урок № 2. Une lettre de présentation.**

Обращения, начало и конец письма.

***Formules nécessaires:***

*I. Pour commencer /чтобы начать/ :*

Chère Marie

Ma chère Marie

Mon cher Papa

Ma chère maman

Très chers parents

Bonjour ma belle

Salut Jérôme

Cher Monsieur

Chère Madame

*II. Le début de la lettre /начало письма/:*

J’ ai été très content(e) de recevoir de vos nouvelles.Я был очень доволен, получив от вас новости.

J’ai bien reçu ta lettre et je t’en remercie. Я получила твое письмо и тебя благодарю за это.

Quelle joie aujourd’hui de recevoir ta lettre et les photos ! какая радость сегодня получить письмо и фото от тебя.

Merci pour ta lettre et les photos que j’ai reçues il y a deux jours. Спасибо за твое письмо и фото, которые я получила два дня назад.

*III. Pour terminer /чтобы закончить/:*

Affectueusement à toi (à vous) С наилучшими пожеланиями к тебе ( к вам)

Bien à toi. Bien à vous tous.Всего хорошего тебе. Всего хорошего всем.

Mille tendresses et baisers. Обнимаю и тысяча поцелуев.

Amicalement. Très amicalement. С дружескими пожеланиями.

Salut à tout le monde. Привет всем.

Nos salutations à tes parents. Привет твоим родителям.

A bientôt de vos bonnes nouvelles.До скорой встречи с вашими новостями.

**Задание № 3**. Прочитай внимательно письмо Елены и скажи о чем идет речь.

Lisez attentivement la lettre d’Hélène et dites de quoi il s’agit.

Hélène Popova Tambov, le 1-er mai 2004

Russie, Tambov

Rue Sovetskaia,16

Salut Sylvie ,

J'ai eu ton adresse par mоn professeur de français qui s'occupe d'échanges entre écoliers de différentes nationalités et j’aimerais bien correspondre avec toi pour améliorer mon français et surtout connaître la vie en France et avoir une amie française.

Je m'appelle Hélène, j'ai 17 ans. J'habite Tambov et suis en onzième à l’ecole №7. Je suis une fan de tennis et fais partie d'un club sportif. Mon école me plaît bien car on у organise beaucoup d'activités, non seulement sportives mais aussi culturelles (théâtre, cinéma, expositions et concerts). J'adore lire et préfère la littérature française à la littérature russe classique. Je suis folle de musique pop et ici en Russie, nous avons de bons groupes. Avec mes amis nous allons danser dans des boîtes une fois par semaine.

Ça fait 9 ans que j'apprends le français et j'aime bien cette langue même si je la trouve difficile. Je déteste la physique et la chimie et n'aime pas trop les maths. Après les examens de fin d’études, je souhaiterais poursuivre mes études à l’Institut de philologie de l’Université d’Etat Derjavine de Tambov.

Et toi? Ecris-moi pour me dire ce que tu fais, ce que tu aimes, comment tu vis. Je t'envoie une photo de moi (pas super !) et voudrais bien en avoir une de toi.

Amicalement,

Hélène.

**Задание № 4. *Вставь предлоги, которые отсутствуют в тексте письма: avec, pour, en, aux, dʼ , par, de, de, de, de, À, à ,à***

***Introduisez les prépositions qui manquent dans la lettre suivante:***

Salut Michel,

J’ai eu ton adresse … mon ami. J’aimerais bien correspondre … toi … perfectionner mon français. Je m’appelle Nathalie, j’ai 15 ans. J’habite … Saratov. Je suis … neuvième … l’école N2. Je suis une fan … volley-ball et je fais partie … un club. Je suis folle … la musique jazz. Avec mes amies nous allons souvent danser … discothèques. Dans deux ans je terminerai l’école, mais je voudrais poursuivre mes études … l’Université. Michel! Parle-moi … tes projets d’avenir!

… bientôt, Nathalie.

**Ответы**

Salut Michel,

J’ai eu ton adresse **par** mon ami. J’aimerais bien correspondre **avec**  toi **pour** perfectionner mon français. Je m’appelle Nathalie, j’ai 15 ans. J’habite **à** Saratov. Je suis **en** neuvième **de** l’école N2. Je suis une fan **de** volley-ball et je fais partie **dʼ** un club. Je suis folle **de** la musique jazz. Avec mes amies nous allons souvent danser **aux** discothèques. Dans deux ans je terminerai l’école, mais je voudrais poursuivre mes études **à** l’Université. Michel! Parle-moi **de** tes projets d’avenir!

**À** bientôt, Nathalie.

**Задание № 5. *Вот письмо, фразы, которого были перепутаны. Поставьте фразы в логическом порядке, чтобы письмо было связанным.***

***Voici une lettre dont les phrases ont été mélangées. Retrouvez l’ordre logique pour que la lettre soit coherente.***

Tambov, le 2 mars

1. A bientôt, Sveta.

2. Avec mes amis nous allons souvent au cinéma et aux discothèques.

3. J’ai eu ton adresse par mon amie et j’aimerais bien correspondre avec toi.

4. Et toi, comment vis-tu, qu’est-ce que tu fais, qu’est-ce que tu aimes et qu’est-ce que tu détestes – écris-moi!

5. Mon passe-temps préféré est la lecture.

6. Ça fait 7 ans que j’apprends le français.

7. Je m’appelle Sveta. J’ai 17 ans et je suis en onzième à l’école N 17

8. J’aime surtout les romans historiques.

9. Mon école me plaît bien, parce qu’on y organise beaucoup d’activités, non seulement sportives, mais aussi culturelles.

10. Salut, Marie!

11. Mes matières préférées sont la littérature et le français.

**Ответы.**

Salut, Marie!

J’ai eu ton adresse par mon amie et j’aimerais bien correspondre avec toi. Je m’appelle Sveta. J’ai 17 ans et je suis en onzième à l’école N 17.

Mon école me plaît bien, parce qu’on y organise beaucoup d’activités, non seulement sportives, mais aussi culturelles. Mes matières préférées sont la littérature et le français. Ça fait 7 ans que j’apprends le français. Mon passe-temps préféré est la lecture. J’aime surtout les romans historiques. Avec mes amis nous allons souvent au cinéma et aux discothèques.

Et toi, comment vis-tu, qu’est-ce que tu fais, qu’est-ce que tu aimes et qu’est-ce que tu détestes – écris-moi!

A bientôt, Sveta.

**Задание № 6 .** ***Напиши о себе и своей семье, заканчивая данные фразы. Parlez de vous et de votre famille en terminant les phrases suivantes:***

1. ***présentation:***

Je m’appelle

J’ai ... ans

Je suis né(e) à (Tambov)

J’habite (à)

1. ***les études:***

Je fais mes études à

Je suis en (IX-ème)

Mes matières préférées sont ... (la littérature, la chimie, les maths, ...)

Je déteste ... (la physique, la géo, ...)

1. ***les hobbys:***

Je fais ... (du sport, de la natation, du ski, ...)

Je suis un(e) fan de ... (football, tennis, ...)

Je fais partie de ... (un club sportif, une école sportive, une équipe)

Je suis fou (folle) de ... (la musique rock, pop ...)

Je préfère la littérature ... (classique, française, historique ...)

Mon passe-temps préféré est ... (la danse, le chant, la lecture, le sport ...)

Je fais ... (du bricolage, du jardinage ...)

1. ***la famille:***

Ma famille est nombreuse: nous sommes ... (cinq, six, sept ...)

Ma famille n’est pas nombreuse : nous sommes ... (deux, trois, quatre)

Mon père est ... (programmeur, médecin, architecte ...)

Ma mère est ... (professeur, infirmière, vendeuse ...)

Mon frère / ma soeur fait ses études à ... (l’école, à l’Université)

1. ***mes projets d’avenir:***

Je poursuivrai mes études à ... (l’Université, au collège technique ...)

Je voudrais devenir ... (entraîneur, aviateur, institutrice, journaliste ...)

1. ***ma ville natale:***

J’aime ... (ma ville natale, mon village ...)

Ma ville est ... (ancienne, moderne, grande, petite, jolie ...)

Dans ma ville il y a ... (un/des théâtre/s, des cinémas, un/des musée/s ...)

On y organise ... (des concerts, des expositions, des festivals, des carnavals)

**Урок № 3 Une lettre amicale.**

***Lisez attentivement la lettre de Bertrand et dites de quoi il s’ agit.***

***Прочитайте внимательно письмо Бертрана и скажите о чем идет речь. Обратите внимание на стиль письма, познакомьтесь с переводом отдельных фраз.***

Tes questions m’ont un peu amusé – твои вопросы меня немного забавляют

mais je comprends tes inquiétudes- но я понимаю твое беспокойство

Soit tranquille, il le sera!- Будь спокоен, оно состоится!

Paris, le 3 mai

Cher Jean,

Enfin c’est sur, tu viens en juin prochain ! C’est un des mois les plus agréables à Paris. **Tes questions m’ont un peu amusé, mais je comprends tes inquiétudes**. Tu as envie que ton premier voyage en France soit réussi. **Soit tranquille, il le sera!**

Les contacts avec les gens ne devraient pas te poser de problèmes. Les Français sont moins distants qu’on le dit et ils sont souvent très accueillants.

Ne prends pas trop de vêtements. Cela ne te servira à rien. En général, il fait chaud en cette saison et, s’il te manquait quelque chose, tu pourrais toujours l’acheter ici. Tu peux quand même emporter quelques vêtements élégants au cas où tu voudrais aller dans des endroits chics.

Je ne pourrai malheureusement pas te loger au mois de juin et il faudrait que tu réserves une chambre d’hôtel dès maintenant. Cependant, j’ ai une autre solution à te proposer. J’ai parlé de ta visite à un ami qui habite près de chez moi. Il serait très heureux de t’accueillir. Je pense que ce serait une bonne solution. Tu n’aurais pas d’argent à dépenser pour te loger et ça te permettrait de parler français. Est-ce que cette solution te conviendrait?

Je ne serai pas souvent libre en juin mais si je peux prendre quelques jours vers la fin du mois, je t’emmènerai chez mes parents, en Bretagne. Tu as raison de vouloir sortir un peu de Paris. Avant de partir, te devrais acheter un guide; ça te serait très utile pour t’orienter et choisir les coins où tu veux aller.

J’aurais encore beaucoup à te dire mais il faut qu’il te reste des choses à découvrir!

A bientôt, donc. Précise la date et l’heure de ton arrivée afin que je puisse aller t’accueillir.

. Amitiés,

Bertrand.

**Задание №7.**

***Répondez aux questions suivantes/ ответьте на следующие вопросы/::***

1. A qui la lettre de Bertrand est-elle adressée ?
2. Dans quelle intention Bertrand l’a-t-il écrite ?
3. Quel genre de rapports y a-t-il entre Bertrand et Jean ?
4. Qu’est-ce qui montre qu’il s’agit d’une lettre amicale ?

***Задание №8.***

***Illustrez chacun des actes de parole ci-dessous par un extrait de la lettre /проиллюстрируйте каждое высказывание отрывком из письма***.

1. Exprimer sa satisfaction
2. Rassurer
3. Conseiller, recommander quelque chose
4. S’ excuser
5. Offrir de l’aide.
6. Justifier.
7. Faire une promesse sous condition.
8. Exciter la curiosité
9. Demander de l’information.
10. Saluer.

***Задание № 9.***

***Dites ce que contenait, à votre avis, la lettre de Jean***

***/расскажите о том, что содержит, по вашему мнению письмо Жана/ :***

1. Quelle nouvelle a été annoncée à Bertrand ?
2. Pourquoi Jean était-il inquiet ?
3. Quelles questions a-t-il posées à Bertrand ?

***Задание №10.***

***Ecrivez la lettre que Jean a envoyée à Bertrand***

***/напишите письмо, которое Жан отправил Бертран/.***

**Урок № 4 Une lettre d’excuses**

*Formules nécessaires / необходимые формулировки/:*

*a) pour s’excuser / чтобы извиниться/:*

Je vous prie de veuillez m’excuser de (+ infinitif) - Я вас прошу меня извинить+ неопределенная форма глагола.

Je vous présente toutes mes excuses pour (+ nom) – Я приношу вам мои извинения за + имя существительное.

Pardonnez – moi …- Извините меня…

Je te demande pardon pour (+ nom) – Я тебя прошу простить за + имя существительное

*b) pour donner des raisons d’un long silence/чтобы объяснить долгое молчание :*

Je n’ai pas pu car …- Я не мог так как…

puisque…- поскольку….

pour la bonne raison que… из-за того что….

Comme…(cause)…je n’ai pas pu…- Так как….( причина)… я не смог….

J’ai eu tellement/ tant de travail que je…(conséquence) – я имел столько работы что я….

Débordé (e) de travail, je n’ai pas pu …- Загруженный работой, я не смог……

***Задание №11.***

***Lisez attentivement la lettre qui suit et analysez son contenu***

***/ прочитайте внимательно письмо и проанализируйте его содержание/.***

Paris le 1 septembre 2005

Ma chère Hélène,

**Voilà bien longtemps que je ne t’écris pas**. **Je te présente toutes mes excuses pour un long silence**. Depuis ma dernière lettre comme dit le proverbe: ”il est passé beaucoup d’eau sous les ponts”, et tant de choses nouvelles étaient arrivées. Imagines-toi, j’ai participé à la biennale de jeunes architectes à Florence. J’y ai présenté mon projet. Cela me demandait beaucoup d’efforts, beaucoup de travail à faire. **Voilà donc les raisons pour lesquelles il m’a été impossible de t’écrire une lettre.**

La biennale a duré 5 jours, mais les délégués avaient encore deux jours pour découvrir l’Italie. L’Italie c’est le pays de mes rêves. Nous avons vu le Colisée, nous sommes allés au museé du Vatican. Nous avons visité Venise, en passant nous avons traversé beaucoup de sites anciens. J’ai pris beaucoup de photos et je vais te les envoyer. J’ai acheté un petit cadeau pour toi. Tout était formidable!

**J’éspère que tu trouveras quelques minutes, seulement pour me dire comment tu vas.**

**Dis bonjour de ma part à ta mère.**

**Je t’embrasse ma chère Hélène,**

Yvette.

***Задание №12.***

***Apprenez les locutions qui sont soulignées dans la lettre/ выучите выражения, подчеркнутые в письме/.***

***Задание №13.***

***Ecrivez une lettre analogique à votre ami(e) d’après le plan donné/ напишите аналогичное письмо вашему другу по данному плану:***

***a)*** ***Formule d’appel:*** classique, amicale.

***b) Corps de la lettre:***

1. Exposé de la situation à l’origine de la lettre.

2. Explication détaillée des raisons pour lesquelles il était impossible de

joindre le correspondant plus tôt (par exemple, la participation aux

compétitions sportives ou à un concours en France, etc).

3. Regrets et excuses.

4. Le séjour (en France).

***c)*** ***Formule finale:*** très amicale.

**Урок № 5 La correspondance officielle**

*Apprenez les formules nécessaires* / *выучите необходимые формулировки/:*

Disposition générale d’ une lettre officielle / общая планировка официального письма/:

|  |
| --- |
| Nom et adresse lieu et date    suscription  objet  en-tête  corps de la lettre  formule de politesse  pièces jointes signature |

**La date**

Trois possibilités: 10 septembre 2004

Три способа: Le 10 septembre 2004

Paris, Le 10 septembre 2004

**La suscription /надпись, содержащая адрес и имя/**

Elle se place sous la date: c’est le nom et l’adresse du destinataire, identiques à ce qui sera porté sur l’enveloppe. Elle est indispensable pour les lettres officielles ou commerciales.

Она располагается под датой: это имя и адрес отправителя, идентичный с тем, которое будет на конверте. Она необходима для официальных и коммерческих писем.

Exemples:

A Maître Jean-Philippe Rameau

9, rue Granville

76000 Rouen

Monsieur Jacques Dupont

Professeur à l’ Université

11, cours Mirabeau

13100 Aix-en-Provence

**Modèle:**

Albert Durand Le 18 juin 2000

18, rue de la Foret

14000 Francheville

Monsieur Jean Vincent

34, rue de Verneuil

24160 Excideuil

**L’en-tête /заголовок/**

Le début d’une lettre requiert l’observation d’un petit protocole. L’en-tête se place au milieu de la hauteur de la page. L’en-tête ne supporte aucune abréviation et il est toujours suivi d’une virgule.

В начале письма требуется соблюдать небольшой протокол. Заголовок располагается в середине верхней части страницы. Заголовок не требует никакого сокращения и за ним следует запятая.

Exemples:

Monsieur le Professeur

Madame la Directrice

Monsieur le Député

Monsieur le Préfet

Monsieur le Maire

Monsieur le Président

*Les formules pour terminer / формулировки, чтобы закончить/:*

Je vous prie d’accepter, Madame, l’expression de mes sentiments les meilleurs – примите, мадам, мои наилучшие пожелания.

Veuillez agréer, Monsieur, l’expression de nos sentiments distingués (de ma haute considération) - Примите, месье, уверения в нашем самом высоком уважении (в моем высоком уважении)

***Задание № 14***

***Lisez la lettre suivante et formulez le but de son auteur***

/Прочитайте письмо и сформулируйте цель этого автора/.

Bordeaux, le 3 mai 1995

Hervé Dutour

96, rue Tasteur

33 Bordeaux-Caudéron

Mercurius

16 bis, rue Dart

Ref. 692489 FS

Monsieur le chef du personnel,

Je désire poser ma candidature au poste d’attaché commercial que vous décrivez dans l’annonce parue dans l’“Hebdo” le 25 avril.

J’ai 27 ans et demi. Je pratique l’espagnol couramment et l’anglais écrit. Je possède le diplôme de l’Ecole de Commerce de Bordeaux que j’ai obtenu il y a cinq ans. J’ai ensuite suivi deux Stages en enterprise avant d’obtenir un premier poste de représentant dans une Société de vente de matériel agricole. Depuis trois ans, je suis attaché Commercial à la Société de Micro-informatique Microtax, au salaire moyen de 220 000 francs par an (y compris les commissions et les primes).

Je crois posséder le sens des responsabilités et des relations humaines. J’ai une grande habitude des contacts et des voyages. Je recherche un poste qui m’offre un meilleur salaire et des possibilitiés de promotion plus rapides que le poste que j’occupe actuellement. Je suis également désireux d’acquérir une expérience plus large et d’accéder un jour à des fonctions de direction.

Veuillez trouver ci-joint mon curriculum vitae, ainsi qu’une photo et les attestations que m’ont remises mes premiers employeurs. Si ma candidature retient votre attention, vous pouvez me joindre à l’adresse ci-dessus.

Avec mes remerciements anticipés, veuillez agréer, Monsieur le chef du personnel, l’expression de ma respectueuse considération.

H. Dutour.

Pièces jointes: CV, photo.

**Урок № 6 Une lettre d’nvitation**

***Apprenez vocabulaire utile / выучите необходимые слова/:***

*une invitation- приглашение*

*inviter- приглашать*

*un invité- приглашенный*

*faire-part; un faire-part- объявление*

*pendre la cremaillère- праздновать новоселье*

*à l’occasion de…- по случаю*

*un mariage- свадьба*

*une réception- прием*

*l’anniversaire du mariage (de la naissance)- годовщина свадьбы*

*( рождения)*

*au petit jour = très tôt le matin- очень рано утром*

*une tenue de soirée = en général robe longue pour les femmes et smoking pour les hommes- вечерний наряд*

*une tenue de ville = costume et robes courtes- выходная форма одежды*

***Apprenez les formules nécessaires pour nommer l’événement à l’origine de l’invitation / выучите необходимые формулировки чтобы назвать событие, на которое приглашаете/:***

En l’honneur de …... nous ….. – в честь…. мы….

A l’occasion de notre anniversaire du mariage nous …..- по случаю годовщины нашей свадьбы мы….

Pour fêter …... nous – чтобы отпраздновать….мы….

A l’occasion du mariage Monsieur et Madame ….. auront le plaisir de …..по случаю свадьбы месье и мадам…. будем иметь удовольствие……

**Formules d’invitation / пригласительные формулировки**/:

J’espère que vous viendrez ….. – я надеюсь, что вы придете….

J’espère que vous serez libres et vous pourrez nous joindre …..- я надеюсь, что вы будете свободны и к нам присоединитесь

Aurons-nous le plaisir de vous voir (de vous recevoir)- Будем рады вас видеть

Je t’invite à venir faire du camping- я тебя приглашаю заняться туризмом

Nous vous invitons à venir passer le week-end …..- мы вас приглашаем провести выходные дни….

Pourrais-tu venir diner le 15 mai à 16 h.- можешь ли ты прийти на ужин 15 мая в 16 часов

Nous serions heureux si vous pourriez venir ….. (si vous pouviez être des nôtres) – мы будем счастливы, если вы сможете прийти…

**Demandes de réponse /просьба ответить/:**

Dans l’espoir d’une réponse affirmative …..- в надежде на положительный ответ

Nous comptons sur votre présence et …..- мы рассчитываем на ваше присутствие

Je compte sur vous! – я расчитываю на вас!

***Lisez la lettre suivante***

**L’invitation peut être officielle ou amicale.**

Exemples:

Invitation officielle

(mariage, banquet, réception)

Monsieur et Madame Annecy auront le plaisir de voir Monsieur et Madame Robert à l’occasion du mariage de leur fille Annie avec Monsieur Yves Merlin à l’église St.Pierre, Paris, samedi, le 3 octobre à 13 h. 30 et à la réception à l’hôtel “Paris”.

Acceptez l’expression de mon cordial souvenir,

Paul Annecy

**Invitation amicale**

Cher Claude!

Le samedi prochain, le 5 novembre, nous organisons une soirée et j’espère que toi et Liliane, vous serez libres et pourrez nous joindre vers 19 heures. Il y aura à peu près 12 personnes, vous connaissez tout le monde. J’espère que vous viendrez.

Amicalement, Jean.

***Задание № 15***

***Voici une lettre-invitation dont les phrases ont été mélangées. Retrouvez l’ordre logique pour que la lettre soit cohérente.***

***Вот письмо –приглашение, фразы которого перепутаны. Восстановите лолгический порядок, чтобы письмо было понятно.***

Londres, le 10 Mai.

Chère Marie-Claire,

Qu’est-que tu en penses? Au mois de juillet je vais passer mes vacances avec des amis. Aurons-nous le plaisir de nous voir pendant mon séjour en France? Nous allons passer trois semaines en Bretagne; nous ferons du camping ou nous irons dans des auberges de jeunesse. Si ça t’intéresse, je t’invite à venir faire du camping avec nous, ou bien j’espère pouvoir te rendre visite chez toi. Ecris-moi vite!

Toutes mes amitiés.

Suzanne.

**Урок № 7 Une lettre d’acceptation**

**Задание № 16**

**Apprenez les formules nécessaires/ выучите необходимые формулировки/.**

**Si vous acceptez l’invitation, formulez votre acceptation et le plaisir de participer à l’événement qui est à l’origine de l’invitation**

**/ Если вы принимаете приглашение, сформулируйте ваше согласие и удовольствие принять участие в событии, на которое вас приглашают/:**

Oh, oui, avec plaisir!- О, да с удовольствием

J’accepte ta proposition de grand coeur.- Я принимаю твоё приглашение.

C’est entendu, je viendrai avec plaisir.- Разумеется, я приду с удовольствием

C’est sympa.- Это здорово!

C’est gentil de ta part.- Это мило с твоей стороны.

Oui, je veux bien.- Да я очень хочу.

**Задание № 17**

**Lisez la lettre suivante et traduisez- la!**

Exemple:

Bordeaux, le 15 mars 2001

Chère Cécile,

Tu as une riche idée d’aller passer tes vacances en Italie. J’accepte ta proposition de grand coeur et je me réjouis à l’idée de faire ce voyage avec toi. Merci d’avoir pensé à moi.

Je t’embrasse et je te dis à bientôt,

Anne.

**Урок № 8 Une lettre de refus**

**Si vous refusez l’invitation, exprimez le regret de ne pouvoir l’accepter et donnez les raisons de votre refus / если вы отказываетесь от приглашения, выражаете сожаление , что не можете его принять и объясняете причины вашего отказа/ :**

**Задание № 18**

**Apprenez les formules nécessaires/ выучите необходимые формулировки/.**

Je suis vraiment désolé, mais je ne suis pas libre – Я очень сожалею, но я не свободен.

Désolé, mais ce n’est pas possible – Сожалею, но это не возможно.

Je regrette, mais je ne peux pas- Я сожалею, но не могу.

Malheureusement je ne pourrai pas me libérer – К сожалению я не смогу освободиться.

**Задание № 19**

**Lisez la lettre suivante et traduisez- la!**

Lyon, le 10 février 2003

Chers Anne et Jérôme,

Je vous remercie bien sincèrement de votre invitation, mais **malheureusement je suis déjà prise ce jour-là** et je ne pourrai pas me libérer, malgré tout le plaisir que j’aurais eu à être avec vous. Enfin, j’espère que nous aurons une autre occasion de nous revoir.

Je vous adresse mes félicitations et tous mes vœux.

Bien amicalement, Yvette.

malheureusement je suis déjà prise ce jour-là – к сожалению, я уже занят в этот день

**Задание № 20**

**Dites quelles réponses ont été données à chacune des trois invitations suivantes/ Скажите какие ответы были даны каждому следующих трех приглашений/:**

1. Florence Bourget invite Serge et Martine (et d’autres!) à la boum qu’elle organise chez elle samedi 7 fevrier à 20 heures. Chacun apporte ce qu’il peut.

2. Chers amis,

Voulez-vous nous faire le plaisir de venir avec vos enfants déjeuner dimanche 18 à la maison? Ce repas sera intime; nous aurons aussi notre neveu qui vient de revenir d’Espagne.

Sabine.

3. Chère Edith,

Tu vas me faire un grand plaisir; c’est en acceptant d’être témoin de mon mariage, le 10 septembre. Notre amitié est si solide que tu me manquerais si tu n’étais pas près de moi ce jour-là. Alors, c’est dit, tu acceptes? Vite un mot. Je t’embrasse,

Sylvette.

**Réponses /** **Ответы/:**

1. Chère …

C’est avec un plaisir que nous nous rendrons à ton aimable invitation. Tu as là une excellente idée et nous t’en remercions. ……….

2. ………..!

C’est entendu, je serai là, témoin du “oui” que tu vas prononcer. Tu me fais un grand honneur et je t’en remercie. Tu me donneras des détails sur ce rôle nouveau et sur la cérémonie. Crois en mon amitié. Je t’embrasse, ……

3. Chère …

Nous sommes désolés. Ton invitation était très aimable, mais on nous a annoncé que mon beau-père a eu une crise cardiaque sérieuse; mon mari tient naturellement à aller le voir. Nous n’aurons pas le plaisir de rencontrer ton neveu dont tu nous as souvent parlé. ……….

**Production écrite A2**

**Задание № 21**

**Vous avez recu une lettre de votre correspondant francais Leon.**

**Ecrivez-lui une lettre et repondez a ses 3 questions. (En 100–120 mots).**

Respectez les regles de la correspondance.

… On parle si peu de la culture hip-hop, et plus precisement du rap! J'en

ecoute depuis mes 8 ans, et je trouve que ce genre musical meriterait

d'etre plus connu, car il est victime des prejuges, crees a cause du rap de

mauvaise qualite qui tourne sur des radios mediocres. Mais le vrai rap

francais reste meconnu. Et toi, quelle sorte de musique aimes-tu ecouter?

Quel est ton musicien prefere? Vas-tu souvent aux concerts de musique?

**Exemple d ʼépreuve DELF**

**Задание № 22**

Vous habitez en France ,à Paris, mais vous avez déménagez pour vivre à Lyon pour vos études. Maintenant , vous partagez votre appartement avec d ʼautres étudiants ( français et étrangers). Vous écrivez à votre meilleur(e) ami(e) qui est resté(e) à Paris. Racontez –lui dans une lettre votre experience de la colocation. Dites ce qui a changé pour vous ( quotidien, taches ménagères et etc).

Érivez un texte d ʼenvirons 60 mots.

**Задание № 23**

Un(e) ami (e) vous propose dʼ aller voir un film mais vous l ʼavez deja vu. Vous lui ecrivez un courriel pour vous excuser et lui expliquer . Vous lui donnez aussi votre avis sur ce film que vous avez beaucoup aimé.